



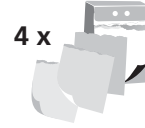
BILLAG





OVERVIEW OF LICENSE FEES | PASQYRA E TAKSAVE | APERÇU  
DES REDEVANCES | GEBÜHRENÜBERSICHT | ELENCO DEI CANO-  
NI | PRZEGLĄD OPŁAT | CONTRIBUIÇÕES | SURVISTA DA LAS TA-  
XAS | РАЗМЕР ОПЛАТЫ | PREGLED TAKSI | TABLA DE CÁNONES  
| கட்டண மேலோட்டம் | ÜCRETLER HAKKINDA GENEL BILGI |

معلومات هامة حول رسوم



\*

	CHF 42.30	CHF 169.15
	CHF 73.30	CHF 293.25
	CHF 115.60	CHF 462.40

All fees include 2.5% VAT and have been rounded in accordance with standard commercial practice  
Të gjitha pagesat përfishinë TVSH-në 2.5% dhe janë të rrumbullakosura sipas përdorimit komercial  
جميع الاشتراكات تشمل 2.5 % ضريبة القيمة المضافة ويتم تقريبها إلى أقرب قيمة

Tous les montants incluent la TVA de 2,5% et sont arrondis selon les usages commerciaux

Alle Beiträge inkl. 2.5% MWST und kaufmännisch gerundet

IVA del 2,5% inclusa, arrotondata secondo le regole contabili

Wszystkie kwoty są zaokrąglone i zawierają podatek VAT 2,5%

Valores arredondados incl. 2,5% IVA

Tut las contribuziuni incl. 2.5% TPV e arrundament

Тарифы включают в себя НДС в размере 2,5% и округлены в соответствии с коммерческой практикой

Svi doprinosi uključujući 2.5% i trgovački zaokrugljeni

Todas estas cantidades incluyen un 2,5% de IVA y se redondean según la práctica comercial

எல்லா தவணைக்கட்டணங்களும் மதிப்புக்கூட்டு வரி 2.5 %உட்பட்டு முழு எண்ணக்கப்பட்டவை.

Tüm ücretlere %2.5 KDV dahildir ve rakamlar yuvarlanmıştır



billag.ch



0844 834 834



MO – FR 7.30 – 17.30



# IMPORTANT INFORMATION ON RADIO AND TELEVISION FEES IN SWITZERLAND



## Obligation to register and pay the fees

Anyone in possession of equipment for listening to the radio or watching television is obliged to register and pay the radio and television fees.



## Receivers\*

The following, in particular, are considered receiving devices:

- Radio (including car radio), mobile phone with radio reception, computer (including tablet) with internet access
- Television, mobile phone with television reception, computer (including tablet) with internet access, if you have an account (even a free account) with a provider of internet television



## Personal responsibility

Everyone is responsible for registering, notifying a change of address and unsubscribing. It is important to do this in a reasonable timescale. By law arrears in the radio and television fees of up to five years must be paid. Penalties of up to CHF 5,000 can apply.



## Legal basis

The Radio and Television Act (RTVA), Articles 68 - 70; Article 101 and the Radio and Television Ordinance (RTVO), Articles 57 - 67; Article 82 form the legal basis for the collection of radio and television fees. For the precise wording of each article, see [billag.ch](http://billag.ch).



## Overview of radio and television fees

The Federal Council determines the radio and television fees every four years, taking into account the financial requirements of broadcasters.

\*

	CHF 65.00	CHF 100.00
	CHF 75.00	CHF 200.00
	CHF 100.00	CHF 300.00

## INFORMATA TË RËNDËSISHME NË LIDHJE ME TAKSAT PËR RADION DHE TELEVISORIN NË ZVICËR



### Lajmerimi dhe detyrimi i taksave

Kush e zotëron një pajisje, përmes të cilës mund të dëgjojë radio apo mund të shikojë televizorin, është i detyruar të lajmeroj dhe të paguajë taksat.



### Aparatet që marrim parasysht \*

Si aparate marrëse vlejné në veçanti:

- Radioja (përfshirë edhe radion në makinë), telefoni celular me radio, kompjuteri (përfshirë Tablet) me qasje në internet
- Televizori, telefoni celular me TV; kompjuteri (përfshirë Tablet) me qasje në internet, edhe nëse keni një kontratë (pa pagesë) nga një ofrues i kanaleve televizive në internet



### Përgjegjësia personale

Çdokush është vetë përgjegjës për t'u lajmeruar, për të njoftuar ndryshimin e adresës ose për t'u çregjistruar.

Është e rëndësishme që ta bëni këtë gjë me kohë. Sepse Sipas ligjit, taksat për radion dhe televizionin mund të fakturohen për një kohëzgjatje deri në pesë vjet. Veç për kësaj janë të mundshme edhe gjrobat deri në CHF 5 000.



### Baza ligjore

Ligji për Radion dhe Televizionin (RTVG), nenet 68-70; neni 101 dhe Urdhëresa për Radion dhe Televizionin (RTVV), nenet 57-67; neni 82 formojnë bazën ligjore mbi të drejtën për mbledhjen e taksave për radion dhe televizionin. Tekstin e plotë të secilit të ligjit veç e veç e gjeni te [billag.ch](http://billag.ch).



### Pasqyra e taksave

Këshilli Federal përcakton nivelin e taksave çdo katër vjet. Për këtë ai merr parasysht nevojat financiare të transmetuesve të programeve.

\*

	2018	2020	2022
Radio	CHF 60.00	CHF 100.00	
Televizion	CHF 70.00	CHF 200.00	
Radio dhe Televizion	CHF 130.00	CHF 300.00	

## معلومات هامة حول رسوم الإذاعة والتلفزيون في سويسرا

**التزام التسجيل و سداد الرسوم**  
من لديه جهاز يمكنه من الاستماع للراديو أو مشاهدة التلفاز، فإنه يكون ملتزماً بتسجيل نفسه و سداد الرسوم المطلوبة.



### أجهزة الاستقبال



أجهزة الاستقبال هي:  
الإذاعة (بما في ذلك راديو السيارة)، هاتف جوال بخاصية استقبال الإذاعة ، كمبيوتر (بما في ذلك الحاسب اللوحي) الذي يمكنه الدخول إلى الإنترنت.  
التلفزيون، هاتف جوال بخاصية استقبال التلفزيون، كمبيوتر (بما في ذلك الحاسب اللوحي) الذي يمكنه الدخول إلى الإنترنت، إذا كان لديك حساب (حتى إذا كان مجانيًا) لدى شركة مقدمة لخدمة التلفزيون عبر الإنترنت.

### المسؤولية الشخصية



كل شخص مهما كان جنسه مسؤول عن تسجيل نفسه والإبلاغ في حال تغيير محل إقامته أو إلغاء تسجيله.  
من المهم القيام بذلك بشكل صحيح، وبموجب القانون فإنه يجب سداد رسوم الإذاعة والتلفزيون لمدة خمس سنوات مقدما، ويمكن بالإضافة إلى ذلك سداد غرامات قد تصل إلى 5000 فرنك سويسري.

### أسس قانونية



قانون الإذاعة والتلفزيون (RTVG)، المادة 68 - 70، والمادة 101 ومرسوم الإذاعة والتلفزيون (RTVV)، المادة 57 - 67، والمادة 82 يمثلوا جميعاً الأساس القانوني لفرض رسوم الإذاع والتلفزيون. تجد النص الدقيق للبنود المختلفة على الموقع [billag.ch](http://billag.ch)

### نظرة عامة على الرسوم



يحدد المجلس الاتحادي قيمة الرسوم لكل أربع سنوات، وهو في ذلك يراعي الاحتياجات المالية للقنوات.

\*

	CHF 43.30	CHF 39.30
	CHF 7.50	CHF 29.50
	CHF 11.80	CHF 68.80

## INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LES REDEVANCES DE RADIO ET DE TÉLÉVISION EN SUISSE



### Obligation de s'inscrire et de payer les redevances

Les personnes qui possèdent un appareil permettant d'écouter la radio ou de regarder la télévision sont tenues de s'inscrire et de payer les redevances.



### Appareils de réception \*

Sont notamment considérés comme des appareils de réception:

- radio (autoradio compris), téléphone portable avec réception radio, ordinateur (ou tablette) avec accès à Internet;
- téléviseur, téléphone portable avec réception TV, ordinateur (ou tablette) avec accès à Internet, seulement si vous disposez d'un compte d'accès (même gratuit) auprès d'un fournisseur de programmes de télévision par Internet.



### Responsabilité individuelle

Il est de la responsabilité de chacun(e) de s'inscrire, de communiquer un changement d'adresse ou de se désinscrire. Il est important d'effectuer les démarches à temps: selon la loi, les arriérés des redevances de radio et de télévision sont exigibles sur une période allant jusqu'à cinq ans. Des amendes d'un montant maximal de CHF 5 000 sont également possibles.



### Bases légales

Les art. 68 à 70 et 101 de la loi fédérale sur la radio et la télévision (LRTV), ainsi que les art. 57 à 67 et 82 de l'ordonnance y relative (ORTV) constituent les bases légales de la perception des redevances de radio et de télévision. Vous pouvez en consulter le texte sur notre site Internet [billag.ch](http://billag.ch).



### Aperçu des redevances

Le Conseil fédéral fixe le montant des redevances pour quatre ans. Pour ce faire, il tient compte des besoins financiers des diffuseurs de programmes.

	2018	2019
Radio	CHF 42.50	CHF 100.00
Télévision	CHF 70.00	CHF 200.00
Radio et télévision	CHF 112.50	CHF 300.00

# WICHTIGE INFORMATIONEN ZU DEN RADIO- UND FERNSEHGEBÜHREN IN DER SCHWEIZ



## Melde- und Gebührenpflicht

Wer ein Gerät hat, mit dem sich Radio hören oder fernsehen lässt, ist verpflichtet, sich anzumelden und die Gebühren zu bezahlen.



## Empfangsgeräte \*

Als Empfangsgerät gelten insbesondere:

- Radio (inkl. Autoradio), Handy mit Radioempfang, Computer (inkl. Tablet) mit Internetzugang
- Fernseher, Handy mit Fernsehempfang; Computer (inkl. Tablet) mit Internetzugang, falls Sie über ein Konto (auch kostenlos) bei einem Anbieter von Internetfernsehen verfügen



## Selbstverantwortung

Jede Person und jedes Unternehmen ist selber dafür verantwortlich, sich anzumelden, Adressänderungen mitzuteilen oder sich gegebenenfalls abzumelden. Es ist wichtig, dies rechtzeitig zu tun. Gemäss Gesetz sind die Radio- und Fernsehgebühren für bis zu fünf Jahre nachzuzahlen. Es sind zudem Bussen bis CHF 5 000.– möglich.



## Rechtliche Grundlagen

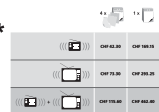
Das Radio- und Fernsehgesetz (RTVG), Art. 68 – 70; Art. 101 und die Radio- und Fernsehverordnung (RTVV), Art. 57 – 67; Art. 82 bilden die rechtliche Grundlage für die Erhebung der Radio- und Fernsehgebühren. Den genauen Wortlaut der einzelnen Artikel finden Sie unter [billag.ch](http://billag.ch).






## Gebührenübersicht

Der Bundesrat legt die Höhe der Gebühren jeweils für vier Jahre fest. Dabei berücksichtigt er den Finanzbedarf der Programmveranstalter.

\*



	CHF 62.00	CHF 100.00
	CHF 70.00	CHF 200.00
	CHF 100.00	CHF 200.00

## INFORMAZIONI IMPORTANTI – I CANONI RADIOTELEVISIVI IN SVIZZERA



### Obbligo d'annuncio e del pagamento dei canoni

Chi possiede un apparecchio funzionante per ascoltare la radio o guardare la televisione ha l'obbligo di annuncio e di pagare i canoni, indipendentemente dall'usufrutto effettivo dei programmi.



### Apparecchi di ricezione \*

Sono apparecchi di ricezione in particolare:

- radio (autoradio comprese), telefonini abilitati alla ricezione di programmi radiofonici, computer (tablet compresi) con accesso ad Internet
- televisioni, telefonini abilitati alla ricezione di programmi televisivi, computer (tablet compresi) con accesso ad Internet, se esiste un account (anche gratuito) presso un gestore di programmi televisivi via Internet.



### Responsabilità individuale

Ogni persona e ogni azienda è responsabile di comunicare l'annuncio, il cambiamento d'indirizzo e la cessazione relativa ai propri canoni. È importante farlo tempestivamente dato che, in base alla legge, il pagamento dei canoni radiotelevisivi può avere un effetto retroattivo per un periodo fino a cinque anni. Le sanzioni possono arrivare fino a CHF 5 000.-



### Riferimento di legge

Gli art. 68 – 70; art. 101 della legge federale sulla radiotelevisione (LRTV) e gli art. 57 – 67; art. 82 dell'ordinanza sulla radiotelevisione (ORTV) formano la base legale per la riscossione dei canoni radiotelevisivi. Per i testi dei singoli articoli consultare il sito [billag.ch](http://billag.ch).



### Elenco dei canoni

Il Consiglio federale, tenendo conto del fabbisogno finanziario dei diffusori di programmi, stabilisce le quote dei canoni per un periodo di quattro anni.

\*

	CHF 42.00	CHF 100.00
	CHF 72.00	CHF 200.00
	CHF 110.00	CHF 300.00



## WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE OPŁAT ZA ABONAMENT RADIOWO-TELEWIZYJNY W SZWAJCARII

### **Obowiązek rejestracji i wnoszenia opłat**

Każdy, kto posiada odbiornik radiowy lub telewizyjny umożliwiający odbiór programów, ma obowiązek zarejestrowania go i wnoszenia opłat abonamentowych – niezależnie od kanału dystrybucji (drogą kablową, internetową czy satelitarną), od rodzaju odbiornika oraz tego, ilu domowników i jak często z niego korzysta.

### **Odbiorniki \***

Do odbiorników zalicza się w szczególności:

- radio (w tym radio samochodowe), telefon komórkowy z możliwością odbioru radia, komputer (w tym tablet) z dostępem do Internetu
- telewizor, telefon komórkowy z możliwością odbioru telewizji, komputer (w tym tablet) z dostępem do Internetu, w przypadku posiadania konta (również bezpłatnego) u nadawcy telewizji internetowej

### **Własna odpowiedzialność**

Każda osoba jest sama odpowiedzialna za zarejestrowanie odbiornika, informowanie o zmianach adresu lub wyrejestrowanie.

Wszelkie zmiany prosimy zgłaszać we właściwym czasie. Zgodnie z ustawą zaległe opłaty za abonament radiowo-telewizyjny obowiązują do pięciu lat wstecz. Możliwe są również kary pieniężne w wysokości do 5000 CHF.




### **Podstawy prawne**

Podstawą prawną do pobierania opłat za abonament radiowo-telewizyjny jest ustawa o abonamencie radiowo-telewizyjnym (RTVG), art. 68 – 70; art. 101 oraz rozporządzenie w sprawie abonamentu radiowo-telewizyjnego (RTVV), art. 57 – 67; art. 82. Dokładna treść poszczególnych artykułów umieszczona jest na stronie internetowej [billag.ch](http://billag.ch).

### **Przegląd opłat**

Szwajcarska Rada Związkowa ustala wysokość opłat na cztery lata, biorąc pod uwagę potrzeby finansowe nadawców.

\*

	CHF 60.00	CHF 100.00
	CHF 70.00	CHF 100.00
	CHF 100.00	CHF 100.00

## INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A CONTRIBUIÇÃO AUDIOVISUAL NA SUÍÇA



### Obrigatoriedade do registo e da contribuição

A posse de um aparelho audiovisual que permita a emissão de rádio e/ou televisão obriga ao registo e ao pagamento da contribuição.



### Aparelhos audiovisuais \*

Entende-se por aparelhos audiovisuais:

- Rádio (incl. autorrádio), telemóvel com rádio, computador (incl. tablete) com acesso à Internet
- Televisão, telemóvel com televisão, computador (incl. tablete) com acesso à Internet, caso tenha uma subscrição (mesmo que gratuita) com um operador de televisão por Internet



### Responsabilidade

É da responsabilidade de cada pessoa o registo, a alteração de morada e o cancelamento do registo. É importante fornecer estas informações atempadamente. De acordo com a lei pode reaver-se o pagamento da contribuição por um período até cinco anos e podem aplicar-se coimas até 5 000,00 CHF.



### Bases jurídicas

A lei da rádio e televisão (RTVG), Art. 68.º a 70.º, Art. 101.º e o regulamento de rádio e televisão (RTVV), Art. 57.º a 67.º, Art. 82.º definem as bases jurídicas para a cobrança da contribuição audiovisual. Este artigo está disponível na íntegra no website [billag.ch](http://billag.ch).



### Contribuições

O valor das contribuições é fixado de quatro em quatro anos pelo Conselho Federal, no qual é considerado o financiamento dos programadores televisivos e radiofónicos.

\*

	CHF 65.00	CHF 100.00
	CHF 75.00	CHF 200.00
	CHF 100.00	CHF 400.00

# INFURMAZIUNS IMPURTANTAS DAVART LAS TAXAS DA RADIO E TELEVISIUN EN SVIZRA



## Obligaziun d'annunzia e obligaziun da pajar taxas

Tgi che ha in apparat cun qual ins po tadlar radio u guardar televisiun è obligà da s'annunziar e da pajar las taxas.



## Apparat da recepziun \*

Sco apparats da recepziun èn considerads particularmain:

- radios (incl. radio d'auto), telefonins cun recepziun da radio, computers (incl. tablet) cun access d'internet
- televisiuns, telefonins cun recepziun da televisiun; computers (incl. tablet) cun access d'internet sche El/Ella posseda in conto (era gratuit) tar in furnitur da televisiun via internet.



## Responsabladad personala

Mintgin e mintgina è responsabel/bla per sasez da s'annunziar, da communitgar midadas d'adressa u da annunziar la retratga. Quai è impurtant da far quai a temp. Tenor lescha ston la taxas da radio e televisiun esser pajadas fin a tschintg onns pli tard. Ultra da quai èn pussaivlas era multas fin a CHF 5 000.–.



## Basas giuridicas




La lescha da radio e televisiun (LRTV) art. 68 - 70; art. 101 e l'ordinaziun da radio e televisiun (ORTV), art. 57 - 67, art. 82 èn la basa giuridica per l'incassament da las taxas da radio e televisiun. La formulaziun exacta dals singuls paragrafs chatta El/Ella sin [billag.ch](http://billag.ch).



## Survista da las taxas

Il Cussegl federal fixescha l'import da las taxas adina per quatter onns. Latiers tegna el quint era dal basegn finanziel da l'emettur.

\*

	CHF 42.00	CHF 100.00
	CHF 75.00	CHF 200.00
	CHF 115.00	CHF 400.00

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОПЛАТЕ ТЕЛЕ- И РАДИОВЕЩАНИЯ В ШВЕЙЦАРИИ



### Обязанность регистрации и оплаты

Тот, кто имеет приемник, с помощью которого можно слушать радио или смотреть телепередачи, обязуется зарегистрироваться и оплачивать сборы.



### Приёмники \*

К приёмникам относятся:

- Радио (вкл. автомобильный радиоприемник), мобильный телефон, принимающий радиосигналы, компьютер (вкл. планшет) с подключением к Интернет
- Телевизор, мобильный телефон, принимающий телесигналы, компьютер (вкл. планшет) с подключением к Интернет, если у Вас есть учетная запись (даже бесплатная) у поставщика услуг интернет-телевидения



### Самоответственность

Каждый несет индивидуальную ответственность за регистрацию, сообщение об изменении адреса и снятие с учета. Важно делать это своевременно. Согласно закону, неоплаченные счета за теле- и радиовещание могут быть взысканы в течение пяти лет. Возможен также штраф в размере 5 000 швейцарских франков.



### Законодательно-правовая база

Закон о теле- и радиовещании (RTGV), ст. 68–70; ст. 101 и Директивы о теле- и радиовещании (RTVV), ст. 57 – 67; ст. 82 составляют законодательную базу для взимания платы за теле- и радиовещание. Полную версию документа можно найти на сайте [billag.ch](http://billag.ch).



### Размер оплаты

Бундесрат фиксирует размер оплаты каждые четыре года. При этом он учитывает финансовые потребности продюсеров программ.

\*

	CHF 65.00	CHF 70.00
	CHF 15.00	CHF 20.00
	CHF 75.00	CHF 85.00

## VAŽNE INFORMACIJE O RTV TAKSAMA U ŠVAJCARSKOJ



### Obaveza prijavljivanja i plaćanja takse

Ko god poseduje uređaj kojim se može slušati radio ili gledati televizija obavezan je da se prijavi i plati takse.



### Prijemnici \*

U prijemnike prvenstveno spadaju:

- Radio (uključujući autoradio), mobilni telefon sa radioprijemom, kompjuter (uključujući tablet) sa pristupom internetu
- Televizor, mobilni telefon sa TV-prijemom; kompjuter (uključujući tablet) sa pristupom internetu, ako posedujete konto (pa i onaj besplatni) kod nekog od ponuđača internet televizije



### Samoodgovornost

Svako je sam odgovoran za prijavu, te za informisanje o promeni adrese ili odjavu. Važno je da se to učini na vreme. Prema zakonu RTV takse se moraju plaćati do pet godina unazad. Osim toga moguće su i novčane kazne u visini do 5.000 CHF.



### Pravne osnove


Zakon o radiju i televiziji (RTVG), Član 68 – 70; Član 101 idirektiva o radiju i televiziji (RTVV), Član 57 – 67; Član 82 čine pravnu osnovu za naplatu RTV taksi. Doslovni tekst pojedinačnih članova možete naći na [billag.ch](http://billag.ch).






### Pregled taksi

Savezno veće određuje visinu taksi za period od po četiri godine. Pri tome ima u vidu finansijske potrebe organizatora programa.

\*



	CHF 62.00	CHF 100.00
	CHF 70.00	CHF 100.00
	CHF 100.00	CHF 100.00

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS CÁNONES DE RADIO Y TELEVISIÓN EN SUIZA



### Obligación de registro y pago

Toda persona que disponga de un aparato con el que se pueda escuchar radio o ver televisión tendrá la obligación de anunciarse y pagar los cánones correspondientes.



### Equipos receptores \*

En particular se consideran equipos receptores los siguientes:

- Radios (lo que incluye la radio del coche), teléfonos móviles con receptor de radio, ordenadores (incluyendo tabletas) con acceso a Internet
- Televisores, teléfonos móviles con receptor de televisión, ordenadores (incluyendo tabletas) con acceso a Internet, si dispone de una cuenta (incluso si es gratuita) con un proveedor de televisión por Internet.



### Responsabilidad individual

Toda persona y toda empresas tiene la responsabilidad individual de registrarse, informar de cambios de domicilio y darse de baja, y es importante cumplir estas obligaciones puntualmente. Con arreglo a la ley, se pueden reclamar los pagos atrasados de los cánones de radio y televisión pública correspondientes hasta los cinco años anteriores. Además, podrán imponerse multas de hasta 5.000 francos suizos.



### Bases jurídicas

La Ley de Radio y Televisión suiza (RTVG) en sus artículos 68-70 y 101, y el Reglamento de Radio y Televisión (RTVV) en sus artículos 57-67 y 82 constituyen las bases jurídicas para la recaudación de los cánones de radio y televisión. Puede leer el texto exacto de los artículos individuales en [billag.ch](http://billag.ch).



### Tabla de cánones

El Consejo Federal establece el importe de estos cánones que tienen una vigencia de cuatro años. De esa forma toman en cuenta las necesidades financieras de los organismos de radiodifusión.

\*

	CHF 23.00	CHF 100.00
	CHF 12.00	CHF 200.00
	CHF 35.00	CHF 300.00

## ஸ்விட்சர்லாந்தில் வானொலி மற்றும் தொலைக்காட்சி கட்டணங்கள் குறித்த முக்கிய தகவல்

### **i** பதிவுசெய்தலுக்குட்படுதல் மற்றும் கட்டணங்கட்டுவதற்கு உட்படுதல்

வானொலி கேட்பதற்கோ மற்றும் தொலைக்காட்சி பார்ப்பதற்கோ ஒரு கருவி எவராயினும் ஒருவரிடம் இருந்தால், தன்னை பதிவு செய்வதற்கும் கட்டணம் கட்டுவதற்கும் கடமைப்பட்டுள்ளார்.

### **i** மின்னணு வாங்கும் கருவி முனையங்கள்\*

மின்னணு வாங்கும் கருவி முனையங்களாக கீழ்க்கண்டவை கருதப்படும்:

- வானொலி (சீருந்து- வானொலி உட்பட), வானொலி அலை வரிசை ஏற்புகொள்கையுள்ள கைப்பேசி, இணையதளத்திற்கு தொடர்பு கொள்ளக் கூடிய கணினி (கை-கணினி உட்பட)
- தொலைக்காட்சிக்கருவி, தொலைக்காட்சி ஏற்புகொள்கையுள்ள கைப்பேசி; இணையதளத்திற்கு தொடர்பு கொள்ளக் கூடிய கணினி (கை-கணினி உட்பட), ஒருவேளை நீங்கள் ஒரு சேவை வழங்குநரிடம் இணையதள தொலைக்காட்சி-க்கான உருப்புரிமை (செலவின்றி கூட) பெற்றிருந்தால்

### **i** தற்பொருப்பு

ஒவ்வொருவரும் தனித்தனியாக தானாகவே பதிவுசெய்தல், முகவரி மாற்றியதை தெரிவித்தல், அல்லது உறுப்புரிமையிலிருந்து நீங்கிக்கொள்தல் ஆகியவற்றில் கடமைப்பட்டுள்ளனர். இவற்றை காலந்தவறாமல் செய்வது முக்கியம். சட்டத்தின் படி, வானொலி மற்றும் தொலைக்காட்சி கட்டணங்களின் நிலுவைகளை ஐந்து ஆண்டுகள் வரை கட்டவேண்டும். மேலும், பணத்தண்டனையாக CHF 5,000.- வரை கட்டுதல் அவசியமாகக் கூடும்.




### **S** சட்டத்தின் அடிப்படைகள்

வானொலி மற்றும் தொலைக்காட்சியைக் குறித்த சட்டம் (RTVG), சட்டப்பிரிவு 68 - 70; சட்டப்பிரிவு 101 மற்றும் வானொலி மற்றும் தொலைக்காட்சிக்கான தீர்ப்பாணை (RTVV), சட்டப்பிரிவு 57 - 67; சட்டப்பிரிவு 82 ஆகியவை வானொலி மற்றும் தொலைக்காட்சி கட்டணங்களை விதிக்கவே சட்டத்தின் அடிப்படையை உருவாக்குகிறது. ஒவ்வொரு பிரிவுக்கூற்றின் சரிநுட்பமான சொல்லமைப்பையும் நீங்கள் [billag.ch](http://billag.ch) இல் காணலாம்.

### **i** கட்டண மேலோட்டம்

மத்திய அரசாங்கக் குழு (Bundesrat) கட்டணத்தொகையை ஒவ்வொரு முறையும் நான்கு ஆண்டுகளுக்கு தீர்மானம் பண்ணுகிறது. அத்துடன், நிகழ்சி அமைப்பாளரின் நிதி தேவைப்பாட்டை பரிசீலனை செய்கிறது.

\*

	CHF 6.20	CHF 9.80
	CHF 6.20	CHF 9.80
	CHF 10.80	CHF 14.40

## İSVİÇRE'DE RADYO VE TELEVİZYON LİSANS ÜCRETLERİNE İLİŞKİN ÖNEMLİ BİLGİLER



### Kayıt ve ücret ödemeleri

Eğer radyo dinlemek ya da televizyon seyretmek için kullandığınız bir cihazınız varsa, bunları beyan etmek ve lisans ücreti ödemekle yükümlüsünüz.



### Alıcı cihazlar \*

Alıcı cihazlar olarak özellikle:

- Radyo (araç radyoları dahil), radyo alıcılı cep telefonları, internet erişimli bilgisayarlar (tablet bilgisayarlar da dahil)
- Televizyon, televizyon alıcılı cep telefonları, internet erişimli bilgisayarlar ve ayrıca internet üzerinden televizyon yayını sunan bir hizmette hesabınızın (ücretsiz de dahil) olması



### Kişisel mesuliyet

Herkes kendi kayıt veya kayıttan çıkma başvurusundan ve adres değişikliğini bildirmekten sorumludur. Bu başvuruları doğru zamanda yapmak büyük önem taşır. Yasalara göre; radyo ve televizyon lisans ücretleri 5 yıla kadar geriye dönük olarak tahsil edilebilir. Ayrıca 5000 İsviçre Frankı'na varan cezalar da mümkündür.



### Yasal temeller

Radyo ve Televizyon Yasası (RTVG), Madde 68 – 70, Madde 101 ve Radyo ve Televizyon Yönetmeliği (RTVV), Madde 57 – 67, Madde 82, radyo ve televizyon lisans ücretlerinin tahsili için yasal dayanağı oluşturur. Her maddenin tam metnini [billag.ch](http://billag.ch) adresinde bulabilirsiniz.



### Ücretler hakkında genel bilgi

Federal Konsey, yıllık ücret miktarını, yayıncıların finansal ihtiyaçlarını dikkate alarak 4 yıllık dönemler halinde tespit eder.

\*

	CHF 40.00	CHF 100.00
	CHF 40.00	CHF 100.00
	CHF 70.00	CHF 200.00
	CHF 100.00	CHF 200.00